

## ABONAMENTUL:

PE AN 3 COR. 20 FIL.

"1/2" 1 " 60 "

"1/4" — 90 "

## IN STREINĂTATE:

PE AN 6 FRANCI.

"1/2" 3 "

—0—

Numeri singuratici se vënd  
n Cluj cu 5 fileri, într'alte  
locuri cu 6 fileri.

# Răvașul

## INSERTIUNILE

se plătesc după mări-  
mea locului ce ocupă;  
fiecare cm. □ costă o-  
dată 10 fil., de 2 ori  
8 fil., de 3 și mai multe  
ori 6 fileri.

—0—

ADRESA:

„RĂVAȘUL”  
CLUJ, — KOLOZSVÁR  
6. JÓKAI-UTCZA 6.

Editor și redactor resp.: PETRU P. BARIȚIU

Apare în fiecare sâmbătă

Intemeietorul foii: Dr. E. DĂIANU

## Gătiți calea Domnului.

In ploaia razelor senine,  
Sub cerul cald al primăverii,  
S'a zămislit din răsărituri  
Nădejdea dulce-a învierii.

Să 'nalță valuri de mirezme  
Spre cerul dătător de viață;  
In dalbul răsărit de soare,  
Să 'mprăștie profunđa ceață.

Și 'n așteptarea dulce, sfântă,  
A Craiului nădejdiei noastre,  
Pădurea 'mbracă haina-i verde  
Și câmpul brăele-i albastre.

Poiana-i ninsă-'n val de floare  
Și 'n dalba ei adăpostire  
Un flutur dragostea și-o spune,  
Uimit de-atâta strălucire.

Ș'un brâu de flori e toată calea,  
Pe care Craiul o să vină...  
Iar din albastrul limpezimii  
Coboară valuri de lumină.

Veni-va Fl. Isvorul păcii,  
S'aline viforul de patimi,  
Și 'n dragostea lui mare, sfântă,  
Să ștearg'a suferinții lacrimi.

Și să ne-adune 'n umbra dulce,  
Și dătătoare de hodină,  
Ce o varsă 'nlăcrămata-i milă  
Din marea dragostei senină.

Gătiți dar calea 'n brâu de floare,  
Cu vâl de lacrimi argintate,  
Să vină 'n umbra vieții noastre  
El, Craiul dragostei curate.

Dafin.



Din cartea: »Roadele milei creștinești».  
— Băieții »croitori» din institutele dela »Valle di Pompei».

## Cu 1 Aprilie începe nou abonament

la „Răvașul” Pe 1/4 de an costă 90 fil.  
„1/2” „ ” „ 1.60 ”  
„1” „ ” „ 3.20 ”

**Restanțierii sunt rugați ca de-  
odată cu renoirea abonamentului,  
să-și plătească și restanțele vechi.**

## „Nici un nume altul supt cer...”

— Din Conferențele episcopului Prohászka. —

Și Isus a luptat, și chiar a murit pentru viață, a murit așa cât a revenit din moarte cu viață. Când a căzut în adâncime, căderea lui a fost așa de îngrozitoare, încât i-a stricat tot creditul, ce-l avea la oameni; pe Golgotha s'a nimicit credința oamenilor în Christos, și-au pierdut toată nădejdea, că el va mântui pe Israil. »Noi însă nădăjduiam«... ziceau oamenii. Nădăjduiam libertate și viață nouă de la Christos, dar după ce Mesia libertății noastre a murit spânzurat pe cruce, ca un rob, — după ce l'au pironit, l'au străpuns și l'au îngropat, ce să mai nădăjduim?

»Nădăjduiam«... — așa vorbiam, cu imperfectul, și cei mai credincioși. Christos înse a treia zi a înviat și învățăceii i-au pipăit ranele, au vorbit și au mâncat cu el, și s'au încredințat, că nu idea, ci însuși adevăratul Christos a înviat din mormânt și aceasta i-a liniștit pe ei. Mesia cel viu, cel înviat, Christos cel istoric, în viață, deșteaptă și învie credința și nădejdea apostolilor. Christos cel viu, cel istoric, îi trimite pe ei în toate părțile, să învețe, să întemeieze raiul și să propoveduiască că va fi cu ei în veci. Cum să nu meargă în misiunea aceasta, când Christos e viu, și a călcat moartea? Cum să nu învingă el toate, să învingă pe toți dușmanii? Fiecare trebuie să lupte așa; pentru învingerea cea sigură așa trebuie să ne dăm și viața! Apostolii au înțeles acest lucru; s'au dus, au luptat, au propovăduit pe Christos cel ce a înviat din morți. Așa au propovăduit, încât au și murit pentru el, și cei ce au auzit de la ei cuvântul învierii și învingerii, și cei ce i-au văzut pe ei murind, aceia toți au propagat mai departe acest cuvânt și au primit din mâinile apostolilor murinzi cununa jertfei și a martiriului. Cuvintele vieții purtate de puterea convingătoare a martiriului și de darul lui D-zeu

## FOIȚA RĂVAȘULUI

### Socialismul și misiunile populare.

Preoțimea din protopopiatul Crișului, care a primit de curând un conducător nou în persoana d-lui Dr. Paul Luran, a ținut conferința sa de primăvară în Borodul-mare la 25 Martie n. 1906. Cu acest prilej a fost cetită o conferință a preotului Ioan Clintoc, ce ni-s'a trimis spre publicare. Nu avem loc destul pentru a o publica întreagă; nici nu e scrisă chiar potrivit foii noastre; totuși fiindcă am desaprobat, cum și trebuia, pe on. Ioan Clintoc, când a scris articolul acela de tristă pomenire într'o foaie unguerească din Oradea-mare, nu-l putem refuza acum când dă dovezi de întoarcere scriind în limba mamei sale. Presupunem adecă, cumcă însuși recunoaște trebuința, ca preoții români în foi românești să-și spună ce gândesc despre chemarea lor și despre poporul, ce li-s'a încredințat spre păstorire.

Valea Crișului, dela poalele dealului de graniță veche — numit al »Craiului« — în jos, până la Oradea-mare, este toată năpădită și sdrențuită de secte. Nazarinienii, sau pocăiții, prin toate satele acelea românești și unguerești, unite și neunite, își au casele lor de rugă, cari se fălesc provocător față de umiltele și părăsitele biserici românești.

Cât pentru socialism, acolo e Alesdul, stropit cu atâta sânge românesc, faimos pentru atâtea vieți românești, pe care niște jidani vagabunzi le-a jertfit la »altarul« netrebnic al socialismului poreclit »democrat«. Faptele acestea vorbesc un limbaj crâncen, la care până acum preoțimea nimic n'a răspuns. Nici conferința on. I. Clintoc nu e un răspuns deplin, dar e un

semn bun și de aceea dăm o parte din ea, pe cum urmează:

Abia trecură doi ani, decând ideile socialiștilor începură a se lăți și între Români nostri, abia câțiva ani, decând apostolii socialiștilor veniră și în comunele locuite de Români și începură a vesti învățătura lor. Și abia au trecut câteva săptămâni dela venirea demagogilor în satele locuite de Români; social-democrația a fost primită și salutată de către Români cu o dragoste atât de călduroasă, încât la aceea n'a contat nime. Preoțimea gr.-cat. conștie de misiunea sa, a încercat să deștepte poporul, s'a nizuit a-i arăta, că învățătura socialiștilor conduce la o ruinare totală, atât materiata, cât și morală. Inșă înzădar. Poporul fiind imbatat și sedus de ideile bombastice și nebune ale socialiștilor, n'a ascultat de preoți și s'a lăpădat de ei și în schimb a primit învățătura socialiștilor. Pare că se împlinea prorocia sfântului apostol Paul, care în epistola sa către Timotei astfel grăiește: »Va veni timp, când învățătura cea sănătoasă nu o vor primi, ci-și vor alege loruși învățători după poftele sale, cari vor scărpinga urechile și-și vor întoarce auzul dela adevăr, și la fabule se vor pleca«. (Timotei II. 4, 2.) Așa era viața socială a poporului românesc înainte de asta cu doi ani, și că azi e tot așa, sau doară și mai rea și mai deplorabilă — așa cuget e superflu să adevăresc.

Iubiților în Christos frați! Social-democrația — precum la alte neamuri — așa și la poporul român a avut triumfuri atât de înspăimântătoare, încât dacă noi preoții numai decât nu vom da front cu ei și nu vom lua lupta aspru cu ei, pe toată linia — pardonati pentru sinceritate — noi vom pierde poporul românesc. Social-demo-

crăția azi e o putere mare, care a o disprețui, a nu o lua în considerațiune, poate o pot face aceia, cari nu cunosc spiritul veacului de azi, dar noi preoții, cari avem poruncă dela însuși Christos-D-zeu, ca mergând să învățăm popoarele, nu o putem face aceasta, fără ca să nu fim judecați tot de acel Christos-D-zeu la judecata cea din urmă. Avem dară datorința sfântă, ca mai ales azi să ne ocupăm cu poporul, să-l povățuim în biserică și afară de biserică. Cu atât mai vărtos, deoarece poporul român nu-i rău, numai e delăsat, precum a observat aceasta marele Arhieru: Mihail Pavel.

Și, iubiților în Christos frați, ca să putem noi arăta chiar rezultate în lupta, care avem s'o luptăm cu dușmanii bisericii lui Christos, ca să putem noi învinge pe inimicii nostri, o să luăm exemplu chiar dela ei. Pentrucă ce fac socialiștii? Aranjează adunări populare, se adună într'un loc, acolo țin vorbiri despre starea poporului; poporul merge la adunări, îi ascultă pe sociatiști, dau mână de frățietate și vin acasă încântați, însuflețiți, laudând pe demagogi și blăstămând pe preoți, despre cari au auzit la adunări, că sunt dușmanii poporului. Eată ce tactică au socialiștii. Să luăm pildă dela ei. Să nu întârziem, că dacă azi nu, mâne poate va fi prea târziu.

Eată, iubiților în Christos frați, pentru ce văd eu de lipsă aranjarea și ținerea misiunilor sacre. Eată de ce văd eu de lipsă, ca noi preoții dimpreună cu poporul să ne adunăm într'un loc, unde apoi să se țină vorbiri chiar și despre marea problemă a »social-democrației«, unde să se arate, la ce ne duce direcțiunea social-democrației, unde să se arate învățătura lui Christos

au ajuns până la noi și noi spunem ca și cei de atunci: *Christos a înviat; și noi vom învinge!*

Zăbavnicele la credință, omule modern, privește și tu în fața Christosului tău! Incredete în el, căci el a învins lumea. Ear dacă cumva nu te-ai crede în el, apoi du-te, uită-te în lume jur împrejur și de vei găsi ceva mai frumos, mai bun, mai măreț, mai nobil, mai avântat, urmează-i! Urmează lui Buddha; lui Heraclit, lui Hegel, sau lui Nietzsche. Du-te după ei, eu știu sigur, că te vei reîntoarce; și apoi dacă te-ai rentors, de sigur vei zice cu atât mai curajos, dimpreună cu Petru: *Doamne la cine ne vom duce, tu ai cuvântul vieții de veci.*

Aceasta măreață față a lui Christos respân-dește mai ales două raze: una ne atinge mintea, cealaltă inima. Cea dintâi ne îndeamnă să credem în adorabilul Isus Christos, pe care D-zeu ni-l'a dat drept ideal și liberator; cealaltă ne aprinde de dragostea lui. A ne convinge despre Christos nu e greu, dacă de fapt căutăm adevăr și dacă presupunem, că și în lumea morală trebuie să existe ordine și providență, întocmai ca și în cârmuirea tehnică a lumii. Istoria ne ajută mai ușor la credință; ea ne conduce mai sigur la Christos.

Bătrânul Augustin Thiery răspunde interesant lui Gratry, oratorianul filozof, care îl indemna să se spovedească și cu tot felul de argumente filozofice profunde îi dovedea adevărul creștinismului: »Oprește, — zise Thiery, eu nu pot să te urmez pe căile prețipite ale filozofiei religioase. Nu te supăra pentru aceasta; n'am ce face nici eu, nici dumneata. Același simțământ îl am și când citesc pe sf. Augustin. Eu nu sunt filozof, sunt istoriograf; sau mai bine zis eu sunt raționalist obosit, care după rătăcirile mele îndelungate mă supun cu plăcere autorității bisericesti. Eu văd faptele. Văd în istorie că omenirea a avut lipsă de o auctoritate văzută, dumnezească, spre a-i desvolta viața. Tot ce stă afară de creștinătate nu numără; tot ce este afară de biserica catolică nu are auctoritate. Biserica catolică este auctoritatea pe care o caut și căreia mă supun și îi primesc credeul.«

(Va urma.)

Trad. Dr. E. Dăianu.

## Crestături.

### — Maghiarizarea osândită de un Maghiar!

Am primit o broșură elegantă, cusută cu mătasă și tivită cu mult adevăr. E scrisă de d-l Szemere Miklós, un aristocrat prin spirit și avere, încolo nu-i nici gróf, nici baron. »Logica faptelor« (Tények logikája) este titlul cărțiței, care prin întreg cuprinsul ei pune adevăr și realitate în mișcarea poetică, dar anemică, a »tulipanelor«.

În toată splendoarea ei. Nu este azi armă mai puternică contra socialiștilor, ca adunările acestea: misiunile populare. Eu zic, că dacă se vor ținea în tot anul barem o dată misiuni sacre, viața socială și morală a poporului român va fi cu totul alta, decât azi. Eu nu cred să fie preot, care n'ar dori înaintarea poporului român în cele sufletești, nu cred, că este Român, care n'ar dori, ca și poporul nostru să stea pe acel pedestal și nivel de cultură, pe care stau și alte popoare din statele culte europene. Starea aceasta însă între împrejurările de azi numai prin aranjarea și ținerea misiunilor sacre o vom ajunge. Sus să avem inimile deci iubiților în Christos frați! Să punem umăr la umăr și uniți în cugete, uniți în simțiri să conlucrăm din reputeri la deșteptarea și prosperarea neamului nostru. Dacă oarecând, atunci azi avem noi lipsă de însoțire și concentrare, avem lipsă, ca între noi să domnească pacea și dragostea lui Christos. Azi, când biserica lui Christos este atacată, trebuie să fie conștiu unul fiește carele preot de misiunea sa sublimă și înaltă. Sa ne aducem aminte, că suntem preoți, orânduți de D-zeu, ca să conlucrăm din reputeri pentru mărirea lui D-zeu și mântuirea neamului omenesc. Să ne aducem aminte și de cuvintele marelui preot gr.-cat. român *Petru Major*, care într-o cuvântare astfel grăiește către preoți:

»Aduceți-vă aminte, că atunci, când ați primit preoția, care și umerilor îngerești încă e sarcină înfricoșată și ați luat în grija voastră oile lui Christos cele cu neprețuit sânge rescumpărate, adecă pe poporenii vostrii, v'ați pus credincieri lui D-zeu pentru sufletele lor. Întru aceasta cursă dară aflându-vă, să nu dați somn

Printre altele *Szemere Miklós* se roștește și asupra *maghiarizării*, pe care o osândește astfel:

»Dorința mea fierbinte e de a înființa așa-zăminte de cultură, de a deștepta națiunea, iar nu de a răsturna oameni, ceea ce și așa urmează de sine, și cu atât mai puțin de a înriuri prin neadevăruri. Spre pildă cinstesc foarte mult o astfel de lătare a sămânției ungurești, care îmbunătățește în o măsură foarte mare condițiunile de trai și de sporire ale neamului unguresc. Tractatul lui *Beksics Guszta*v despre șesul Ungariei, e o lucrare serioasă și foarte bună.

»Dar declar de o amăgire a lumii maghiarizarea numelor, care în cele mai multe cazuri intenționează seducerea justiției... așa ceva nici un stat modern nu permite din punct de vedere moral, iar din punct de vedere rațional lucrul acesta mi-se pare ca și cand edificiile cele de vâloage le spoliește în fața cărămizilor și le ia în inventar ca fundus instructus, lăsând să apară ca niște edificii făcute din cele mai fine cărămizi.

»Peste tot în Europa, astăzi, a trecut vremea maghiarizării, sau a germanizării, sau a rusificării. Priviți numai Boemia, Moravia, Dalmația și întreagă Austria, pilde destul de strălucite. Impăratul german nu ajunge la nici o isbândă în Posen, Țarul rușesc nu poate face nimic în Finlandia, în Polonia. Impăratul *Wilhelm* face în Posen și încercări de lux, pe *Friedländer* l'a făcut baron numai mai acum, pentru că a cheltuit milioane pentru germanizare în Posen. Treaba germanizării înaintează ca racul îndărăpt. Acestea sunt concepte și puncte de vedere petrecute și învechite. Acea că se poate stăpâni și în spirit unguresc cu grijă și cum se cade, e alt lucru, acea o primește și slovacul, și românul încă se fericește pe lângă ea.

»Dar religia și limba azi și o cinstesc fiecare om cult, numai scrintiții și barbarii nu. Aplicarea puterii însă, așa de puțin conduce la scop, ca și când cineva ar vrea cu de a sila să fie iubit sau să se însoare, — poitească numai, eu nu-l pizmuesc. E o încercare ne bună».

— În situația politică se vădește earăși o pornire de împăcare. *Kossuth* și *Andrássy* au fost chemați la Viena. E vorba să vină alt guvern, coaliționist, având menirea să facă alegeri noue. Scopul dietei ar fi să voteze o lege electorală nouă, apoi îndată să se facă alte alegeri pe temeiul acelei legi.

## RÉVAȘUL CLUJULUI

### Mișcare literară.

Pare că se desprimăvărează. După mai multe încercări, mai multe începuturi, fără isbânda continuării — se fac acum noue încordări, cari am dori să nu fie numai începuturi. Numai de nu s'ar ivi prea curând a pizmei răutate, de nu s'ar căuta prea iute a se statori meritele și a scoate la iveală personalitățile — marcate sau nemarcate, puțin impoartă.

Încrestăm cu plăcere modestele începuturi, pentru a încuraja continuările, — nu de altceva; și relevăm cu bucurie, că de astădată pornirea vine dela tinerimea noastră iubită.

ochilor vostri, nici să dormiteze genele voastre ca să vă mântuiți, ca o căprioară din cursă după cum sfătuește înțeleptul Solomon. Drept aceea nu fireți fără nevoită grije către poporenii vostri, rugați, propoveduți, dojeniți, amenințați, certați. Nu vă odihniți, până nu se va da deplină datornică slujbă lui D-zeu dela toți poporenii vostri, până ce nu vor înceta toate obiceiurile cele rele din poporul vostru, până ce nu se vor desrădăcina pisma, vrășmașiile dintre poporenii vostri, până ce nu se vor stinge necurățiile dintre poporenii vostri. Pe cum căprioara se sbate a se descurca din cursă, întru care căzu, așa voi cu mintea și cu inima și cu toate puterile voastre să vă nevoiți a face destul datoriei voastre, întru care vă aflați, ca cu bucurie să puteți da samă lui D-zeu pentru toți poporenii vostri».

Așa să fie. Sus inimile. »In necessariis unitas, in dubiis libertas, in omnibus charitas«.

Beznea, la 25 Martie, 1906.

Ioan Clintoc  
adm. par. gr.-cat.

— O plăcută surprindere de Sf. Paști, este neîndoielnic o poliță de asigurare pe viață în favorul soției, a copiilor, a rudeniilor sau pentru amicii la cari ține tot omul de bine.

Și pentru donațiuni filantropice la biserici, școli etc. prin o asigurare a vieții se poate ajunge pe calea cea mai ușoară la un capital respectabil. În privința aceasta atragem atenția onor. cetitori asupra inserțiunei din foaia noastră a băncii de asigurare »Transilvania« din Sibiu.

Dumineca penultimă agentura despărțământului Cluj a »Asociațiunei«, a cărui suflet zelos e d-l Voicu Nițescu, a ținut o ședință literară, care a avut însemnătatea sa prin faptul, că a întrunit la casină o parte a meseriașilor noștri. D. Nițescu a deschis ședința salutând pe meseriași, inteligența, și îndeosebi pe d-l Dr. Frâncu, directorul despărțământului. A improvisat apoi d-l Nițescu o conferență interesantă despre industrie și comerț; tot dânsul a declamat și pe »Peneș Curcanul«. A urmat apoi prelegerea cu minte a d-lui E. Zeflănu, despre *G. Barițiu*, care se va publica. Printre prelegeri corul tinerimei, condus de d-l Sim. Nemeș, a cântat mai multe cântări românești, în cari s'a remarcat un dulce solo de tenorist.

La sfârșit apreciând d-l Nițescu rezultatele ședinței, a dat prilej d-lui director al despărțământului Cluj, Dr. Amos Frâncu, să rostească câte-va cuvinte, așa cum D-sa știe să le spună. Adevărurile accentuate eșiau ca sculptate în marmură înaintea ascultătorilor, și de sigur nu vor fi uitate. Ideea: frăția românească a tuturor claselor. Așa firește, numai un talent născut poate să grăiască; pe scurt, limpede și plastic.

În Dumineca trecută a urmat apoi o altă ședință literară, mai literară decât cea de mai înainte. Punctul de atracție era prelegerea d-șoarei Eleonora Lemenyi despre *Maria Cunțan*, gingașa poetă. A venit lume multă. Salele casinei abia o încăpeau. De față mai multe dame: D-na Ana Frâncu, D-na Pop n. Lemenyi, D-na S. Truța, D-na Roșescu, D-na Isac cu ficele, D-nele Ranta, D-na Dr. Morariu, D-na Barițiu, D-șoarele Ana Pop, Valeria Roșescu, Alesandrina Hossu, etc. Era de față și d-l Dr. L. Lemenyi, tatăl d-șoarei Nora, venit anume dela Sibiu. Ședința s'a urmat conform programului:

D. Dr. E. Dăianu deschide ședința constatând cu bucurie, că la criticile îndreptățite altfel, ce i-s'au făcut tinerimei în general, tinerimea noastră din Cluj nu răspunde cu polemici netrebne, ci cu fapte pozitive. Urmează o piesă de cor, sub conducerea d-lui Nemeș. D-l Eugen Széles declamează, cu puternică interpretare, poezia lui Goga: *Clăcașii*. Impresia asupra publicului, care n'a prea cetit încă pe poetul nostru, e vădită. Urmează d-șoara Lemenyi, și e primită cu aplauze. Incepe a ceti întâiu cu o voce sficioasă, apoi tot mai cu căldură și curaj, și ici-colea cu sentimentalism bine simțit, mai ales când făcea analiza câte unei poezii gingașe a *Măriei Cunțan*, cu care simpatizează foarte mult.

Conferența a fost acoperită de aplauze la urmă și d-șoara viu gratulată din toate părțile. Corul a potrivit aci resunetul Ardealului foarte bine cântat.

DI S. C. Dan, cunoscut deja publicului cetitor, a urmat apoi și cu o schiță ușoară, cu adevărat »studentească«, plină de haz, ne-a făcut câteva momente de veselie deschisă, casnică. A vorbit despre »balici« ca un »ex-balic«.

După două piese de cor, la cari publicul a insistat, să se mai adaugă una pe de asupra, d-l Dr. E. Dăianu a spus un cuvânt de încheiere, arătând în câteva cuvinte spre terenul larg și învelitor al literaturii române, în care tinerimea își are partea sa, de datorie și de onoare. Eată un adevărat deschis teren de activitate, în care cu toții se cade să luăm parte activă sau pasivă, după cum ni-se nimerește. Aci stăpânește adevăratul sufrag universal. Aci totdeauna cei chemați sunt aleși și alegerile sunt din cele mai libere și curate. Activitatea aceasta nu e problematică, ci aduce roade negreșit, mai curând ori mai târziu, dar desigur. Roadele ei nu se pot frustra fiind că ea lucrează în inimi, în suflete, a căror libertate nu se poate atinge. Ear roada cea mai dulce a acestei activități este: înfrățirea și unitatea culturală a Românilor. Ea este vrednică de ori ce muncă și a celor ce scriu și a celor ce cetesc.

După Paști sperăm să încrestăm continuarea acestor șezători literare. Inceputul trebuie să fie norocos, pentru că l'a făcut o domnișoară. Tinerii »colegi« de sigur nu se vor lăsa mai pe jos. Unul a făcut deja făgăduință publică, cum că va ocupa, singur o — șezătoare întreagă.

### Cronicar.

— La serata literară-musicală de Duminecă au intrat pentru casină 47:20 cor. Au dăruit următorii: Dr. Elie Dăianu, 2 cor. Dr. Liviu Lemenyi adv. în Sibiu, 10 cor. Dr. Amos Frâncu 2 cor. Dr. Iuliu Florian 1 cor; Ladislau Cormoș sergent 2 cor. N. N. 1 cor. Dr. Stefan Morariu 4 cor. Familia Isac și Roșescu 10 cor. D-na Ranta 2 cor. Văd. S. Truța 3 cor. Dr. Cassiu Maniu 2 cor. Mihail Radu 1 cor. Petru P. Barițiu 2 cor. Marcu Jantea 1 cor. Vasile Glăjar 50 fil. Al. Aciu 60 fil. Tinerimea 2:10 fil. Antoniu Bogdan 50 fil. N. N. 50 fil.

— La masa stud. acad. din Cluj au contribuit: d-l Dr. Vasile Hosszu episcop, 20 cor.; d-l Ștefan Havasi Oășanu, 100 cor.; »Albina«, Sibiu, 200 cor.; »Silvania«, Șimleu, 100 cor.

## DE PESTE SĂPTĂMÂNĂ

### Coroana bisericii.

Dacă nu cură — picură... Totuși nu încează în ciuda tuturor relelor și năcăzurilor pe care poporul mai ales în vremea aceasta de început al primăverii le simte.

Suma din rândul trecut: 211 cor.

49. Văd. Măcelar (Ferencz József-ut 34) 2 cor. pe an. 1905—6.  
50. Ioan Cotcan 3 cor. pe 1905.  
51. Ana Demeter (Gyép u. 22) 1 cor.  
52. Simion Petran (Holdvilág) 2 cor. pe 1905—6.  
Laolaltă: 219 cor.

### Pentru noua biserică din Cluj.

Au mai binevoit a dăru, pentru noua biserică română din Cluj:

307. Floare Cormoș 2 cor.  
308. Ioan Drăgan, notar cercual, Sas-Sebeș 20 cor.  
D-zeu să le răsplătească cu darniile sale.

— **Bunăvestirea.** *Sărbătoarea marilor nădejdi o serbăm cu îndoită bucurie. Ea este și ziua nașterii pentru foaia noastră. În aceasta zi »Răvașul« împlinește 3 ani încheiați, având cele mai bune nădejdi pentru viitorul seu. Cu ajutorul lui D-zeu am trecut peste toate greutățile începutului; și dacă n'am frânt încă toată ghița nepăsării celor chemați a lăși o foaie ca asta, în mijlocul țărâniei noastre, pășim cu încredere neclătinată în anul al 4-lea.*

— **Sinodul preoțesc** ținut în Cluj, Joi, la 5 Aprilie a decurs bine. Au luat parte toți preoții, afară de 5, din cari 4 s'au scuzat. În biserică a predicat pâr. protopop Dr. Dăianu despre chemarea preotului, ca învățătorul, cărmuitorul și preotul turmei, îndemnând la cercetare întru cât fie care își împlinește chemarea de a fi slugitor al lui Christos, ispravnic al sfintelor taine și părinte al fiilor sufletești. — După ce s'au spovedit toți, preoți și credincioși, pâr. Dr. Iuliu Florian a celebrat s-ta liturgie. — La 10<sup>1/2</sup> s'a deschis oficial ședința sinodului. Dr. Iuliu Florian a cetit o interesantă conferență: *Preotul întru îngrijirea săracilor și a bolnavilor.* Președintele în raportul s'eu despre starea tractului a relevat multe triste și puține înbucurătoare momente. S'a făcut raport prin M. O. Aug. Cosma despre starea *reun. de înmormintare a preoților despre care se va mai vorbi.* S'au hotărât între altele: 1) a se cere dela P. Ven. Cons. organizarea misiunilor populare; 2) a se introduce în fiecare parohie *cronica bisericii*, în care să se însemneze faptele mai însemnate, negreșit înse despre ce s'a predicat în fiecare Duminecă și sărbătoare; 3) introducerea, sau mai bine reintroducerea *epichefalionului* la înmormântări și procesiuni etc. În forul protopopesc de I. instanță a fost ales în locul M. On. Ioan Pop, din Gilău, d-l Dr. Iuliu Florian, ear membrii suplenți Em. Măcelar și Ben. Rus. După sinod forul a pertractat două cauze matri-moniale.

— **Misiuni populare** s'au ținut (21—22 Martie) în Păroșeni, pe Jiu, (dioc. Lugojului) sub conducerea protopopului St. Radic și cu conlucrarea preoților G. Todoran, Ioan Patachi, I. Pepenar și At. Bologa. Au isbutit bine. — deși cum vedem nu s'a observat sistemul, după părerea noastră foarte de lipsă. După cum aflăm în *Rechitova* (tot dioc. Lugojului) asemenea s'au ținut cu bună izbândă misiuni. Amănuntele ne lipsesc.

— **Parochia română gr.-cat. din Bistrița**, în adunarea sa generală dela 25 Martie a hotărât să zidească o mare *casă de chirie* pe locul bisericii, chiar lângă biserica cea mare ce parochia a fost cumpărat-o dela călugării minorității. Casa va sluji de hotel cu încăperi pentru domni și țărani, cu cafenea, odăi de oaspeți, sală mare pentru adunări etc. apoi localuri de prăvălii, magazine, quartire etc. Va costa 100.000 cor., capital pe care biserica îl va lua împrumut, neavând bani proprii. Propunerea aceasta făcută de comitetul parochial a fost primită cu unanimitate de adunare.

— **Din Arhidieceză Nicolau P. Rațiu**, adm. paroh în Turda-veche a fost numit vice-protopop onorar. — **Georgiu Negrea**, adm. paroh. Jidveu. a fost numit paroh în Sântă-Mărie, tractul Biei. — **Alesandru Valea**, adm. paroh. în Sânmărtinul-de-câmpie a fost numit paroh tot acolo.

— **Di Iosif Lissai**, primcomptabilul »Albinei« a împlinit la 1. Aprilie 25 ani de muncă la postul seu. La mulți ani!

— **În Sibiu** șirul conferențelor se ține lanț. Duminecă a vorbit d-l Sebastian *Stanca*, absolut de teologie și filosofie, despre: *Pastelele lui V. Alexandri.*

— **Parochii vacante.** În arhidieceză e vacantă parohia Sântă-Petrul-de-câmpie și Cricău; termin de concurs pentru cea dintâi e 30 April n., iar pentru a doua 20 April n. În dieceza Lu-

gojului, e vacantă parochia Silvașului; terminul de concurs sună pe 1 Mai n.

— **Poesiile lui Goga** au fost premiate de către Academie cu premiul Năsturel de 4000 lei. Ne bucurăm, că s'au adevărit prezicerile noastre.

— **Armele preotului** în veacul al 20-lea, studiul episcopului Boromeli din Cremona, a fost tradus, nu de d-l Dr. Bălan, cum credeam, ci de d-l T. V. *Păcățianu*, redactorul »Tel. Rom.« și neobosit muncitor al condeiului. D-l Păcățianu ar putea să scoată în volum lucrarea sa.

**Pentru restanțieri alăturăm la numărul acesta asignații de bani. Binevoiască a'și plăti cât mai în grabă datorlia.**

— **Ștefan Balkai**, directorul temniței din *Vaș*, sub a cărui ochi de aspră pază și-au făcut osânda mulți din fruntașii noștri, s'a sinucis în zilele trecute — de rușinea unei pedepse de 700 c. care se putea preschimba în 25 zile de temniță. — El, stăpânitorul celor 1000 de robi nu putea, după mintea sa păgână se suferi una ca asta și fugind de temniță s'a închis în întunerecul de veci. A fost om crâncen. »Martirii« Memorandului își vor aduce aminte — cu groază de el. Mai pe urmă a avut rol frumos în eliberarea din temnița Aiudului alui *Teod. Câmpianu*, autorul celebrului op »Roadele milei creștinești«. Atunci a rostit el — salutând pe robul eliberat, interesante cuvinte:

Cartea D-Tale în favorul copiilor întemnițaților e admirabilă. Ea arată că legea penală n'a avut puterea să cutopească în D-ta chemarea cea înaltă ce ai primit-o cu sfințirea întru preot. De și sunt de lege unitar, eu trebuie să admir *puterea suprafirească, ce te-a umbrat pe D-Ta*, în cursul timpului, ce l'ai petrecut între acești păreți...

Eată ce deosebire între om și om. Unul se îndreaptă în temniță și provoacă admirațiunea tuturor cu faptele întoarcerii sale. Celalalt domn mare, stăpânitor riguros a atâtor mii de nenorociți, cade la cea mai mare crimă, a sinuciderei... — fiindcă i-a murit de mult credința.

— **Cel mai plăcut** mijloc de înfrumșetare — care până acuma e neîntrecut — e fără îndoială renumitul Margit-Crème a lui Földes, care în timp scurt a cucerit toate damele, ba chiar și domni il folosesc, pentrucă e cu totul nestrucăcios; face să dispară toate necurățirile feții cum sunt: alunițele, bubițele, zgrăbunțele ș. a. și în consecință întinereste, înviează fața. Înfrumșează nu numai fața, ci albește și face fină chiar și pielea grumazului, a umerilor și a mânilor. Toate damele vorbesc cu o adevărată însuflețire despre efectul lui miraculos. O tighie mare costă 2 cor; una mică 1 cor. Se capătă la apotecarul Földes, în Arad, și în toate farmaciile; să ne ferim însă de imitațiuni și falsificate fără de nici o valoare.

— **»Frăția bunilor români«** e numele unei societăți, pe care înflăcăratul naționalist I. *Cuza*, profesor universitar în Iași, vrea s'o întemeieze în zilele acestea în București. Scopul acestei societăți va fi să promoveze simțul de frățietate între români și să cultive dulcea noastră limbă. Membri se vor numi între ei »frați«.

— **Mai curând ori mai târziu** imi va bate și mie ciasul zice în glumă câte un bolnav, când îl prinde tusea; dacă însă bolnavul să știe la vreme păzi, poate să-și păstreze sănătatea încă timp îndelungat; dar numai în chipul acela, dacă folosește neîntrerupt balsamul lui Thierry, care e cel mai bun și mai sigur leac în contra tusei. Asta o dovedește mai limpede broșura provăzută cu mii scrisori de mulțămintă, care la dorință se trimite fiecăruia gratis și franco prin Apoteca lui A. Thierry în Pregrada la Rohits-Sauerbrunn. — Nici un bolnav să nu întrelase a nu ceti inseratul lui Thierry de pe pag. a 4-a, procurându-și totodată renumitul balsam.

— **Sanator pentru tuberculoși** s'a înființat în București. Se va deschide în Maiu, luând parte la deschidere și Regele Carol.

— **»Gazeta Bucovinei«** e numele unei foi românești — ce o să iasă începând din 15 Martie n. în Cernăuți. Va ieși de douăori la săptămână și va apăra interesele naționale ale Românilor.

— **Manifestația tinerimei din București** a stărnit în întreagă țara valurile celei mai calde însuflețiri și simpatii: Mișcarea ține și acum. Ștudentii cer tare pedepsirea celor vinovați. Literații din țară au ținut Luni o întrunire obștească în București, pentru a lua o hotărâre privitor la cele întâmplăte, pentru a da sfaturi spre mustrare și învățare onora și spre întărire altora. La această întrunire au vorbit, între alții, Iorga, Delavrancea și Slavici.

— **Damele angleze** nici odată nu folosesc alifie de față, ci »lăptele de crastavete«, care în forma sa veritabilă angleză se capătă în farmacia lui Balassa K. Budapest Erzsébetfalva. E un mijloc de înfrumșetare cu efect sigur și cu totul nestrucăcios, care deja — folosindu-l de

două sau de trei ori — face să dispară de pe față alunițele, zgrăbunțele, pestrele de ficat și ori ce fel de necurățiri și întinereste, înviează fața. Să băgăm bine de samă, ca pe fiecare sticlă să fie numele »Balassa«. O sticlă costă 2 cor.; săpunul de crastavete 1 cor.; pudrul de crastavete 1-20 cor. Se capătă în ori și care farmacie. Prin postă le trimite Balassa Kornél, apotecar, Budapest Erzsébetfalva.

— **Necrolog.** *Emil Constantin Popovici* stud. de cl. IV. gimn. a încetat din viață în vârsta de 15 ani în 4 Aprilie șt. n. a. c.

## CĂRȚI NOUE ȘI REVISTE

— **»Păstorul sufletesc«** nr. 4, a apărut cu următorul cuprins: Teodor Kövary de Kis-Nyires, Dumineca a V-a din Postul mare, de A. Vicaș, Bunăvestire de S. Zăhan, preot; Dumineca Floriilor, de *Samuil Clain*; — Vinerea patimilor, de Avram Dragoș preot; Predică pe ziua de Paști de Dr. Victor Bojor prof. Dumineca Mironosițelor, de I. Genț, protop.; Schițe de predici pentru postul mare, de I. Budișan preot; Sfaturi în scaunul mărturisirii de Avram Dragoș, preot.

— **»Păstorul sufletesc«** a fost aspru criticat în »Unirea« din 17 Martie (nr. 11) și vedem din niște scrisori ce primim, că critica aceasta a făcut foarte rea impresie la redactorii și colaboratorii revistei. Se presupune adecă oare care lipsă de dragoste și bunăvoință... Noi nu admitem o astfel de bănuială. E drept, că recenzentul îi dă gata pe scurt, și apodictic, dar nici dânsul, nici alții nu vor putea nici voi, nici dori moartea »Păstorului«, ci să se îndrepte și să fie viu. Abstragem dela fondul predicilor pentru care răspund autorii, cu numele lor respectat, și chiar »măritul ordinariat de Gherla«, cu a cărui »înaltă permisiune« se redactează. Chestia cu »cele mai de jos ale pământului« s'o lăsăm încurcată. »lubiților păcătoși« chiar și Petru Maior zice într'o predică a sa. Dar limba, limba, mărită nație de redactori și colaboratori, aci e rana »Păstorului«. Chiar în nrul 4 vedem greșeli ca aceasta:

»Dar și mai spăimântătoare i-au fost durerile. când vede, că suferințele sale... va fi... jertfă adusă în deșert... când vede... (au fost când vede — suferințele va fi...!?)

Dar în deobște numărul acesta ne arată contrastul cel grozav de limbă, fiindcă printre alte predici originale, de acum, se reproduce și o predică (de Florii) a cinstului Samoil Clain. Am cetit cu mare plăcere predica lui Clain; se asemănă perfect cu cele ale lui Petru Maior, dar e mai dulceagă și mai blânduță. Maior era din fire mai energic. Câte idei și-se impun, când asameni limba acestei alcătuirii, de acum o sută de ani, cu cele din naintea și din urma ei! Concluzia tuturor reflecșiunilor e dureroasă, din cale afară. Clain a scris mai frumos ca noi toți; sau mai bine noi nu scriem așa de limpede și bine, frumos, românește ca și Clain. Va să zică în suta de ani noi am mers ca — racul. E grozav să gândesti asupra faptului! Deci mai încet cu osânda asupra unora. Toți suntem sub ea. Mai ales în biserica noastră, s'a vîrit cu școala, de multe ori străină mod de gândire străin, și un graiu ne poporal, ne înțeles de toți. Dacă e vorba să delăturăm reul, trebuie să revenim, la firul întrerupt. *Qui perdidit numerum, incipiat iterum.* Și ca să răspundem și lipselor de azi — căci limba a progresat dela Maior și Clain incoace — trebuie să învățăm și să cetim *românește*. Manualele latinești, ori latinizate, trebuie înlocuite cu altele, atât în Seminarii, cât și la gimnazii (mai ales manualele pentru studiul religiunii. Până când teologii vor învăța tot pe latinie sau pe latinizare teologia, va fi cu greu a-i deda cu buna limbă poporală înțeleasă de toți. Păcatul ce se aruncă »Păstorului« îl avem deci toți, mai ales noi preoții uniți; unii într'o măsură mai mare, alții în măsură mai mică. Pentru o parte din preoți și limba »Păstorului« e un progres, și ajutor. E dureros, că e așa, dar oricât de dureros ar fi e adevărat. Aci zace o chestiune mare, mai ca și cea dela București, cu franțuzomanii. Dar tocmai de aceea ar trebui să ne tragem pe seamă și să ne îndreptăm noi de noi, până nu vom fi siliți, de sus ori de jos.

Deși noi am hotărât a scoate în volum și predicile lui Clain, ne pare bine, că »Păstorul« a început a spicui din ele. Cât mai multă spicuire cu atât mai bine!

### Poșta redacțiunii.

On. V. P. Ș. După cele ce le cetești în nr. acesta mai înzisti? Ne rugăm de răspuns.

**Ghelar.** Abonamentul primit cu mulțămintă.

**Dafin.** Bun sosit în casa noastră modestă. Oaspe plăcut ori și când, fiind că ai pe buze *graiul* dulce al poetului nostru și ai în inimă *credință*. Aceste două le prețuim mai pe sus. Înainte cu D-zeu! La revedere că mai des.

Sz. 5—906

végrehajtói.

## ARVERESI HIRDETMÉNY.

Alírt bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a kolozsvári kir. törvényszéknek 1901 évi 6433 polg. sz. végzése következtében Dr. Tamasiu Simon hidalmási ügyvéd által képviselt Hidalmás vidéki takarékpénztár javára Porgesz Mendel és neje hidalmási lakosok ellen 270 kor. s jár. erejéig 1901 évi augusztus hó 2 napján lefoglalt és 760 koronára becsült következő ingóságok u. m. bivalyok, borjúk, lovak nyilvános árverésen eladtnak.

Ezen árverésnek a hidalmási kir. járásbíró-ság 1906 V. 39/6 sz. végzése folytán eddig összesen 92 koronában megállapított valamint a még felmerülő költségek erejéig Hidalmás községben végrehajtást szenvedőknél leendő foganatosítására 1906 évi április hó 12 napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alól is elfognak adni.

A mennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés ezek javára is elrendeltetik.

Hidalmás 1906 márczius hó 29-én.

Papp György s. k.,  
bir. végrehajtó.

Sz. 6—906

végrehajtói.

## ARVERESI HIRDETMÉNY.

Alírt bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a kolozsvári kir. törvényszéknek 1901 évi 9282 polg. sz. végzése következtében Dr. Tamasiu Simon hidalmási ügyvéd által, képviselt Hidalmás vidéki takarékpénztár javára Porgesz Mendel és neje hidalmási lakosok ellen 380 kor. s jár. erejéig 1901 évi szeptember hó 13-án lefoglalt és 920 koronára becsült következő ingóságok u. m. bivalyok, borjúk, lovak nyilvános árverésen eladtnak.

Ezen árverésnek a hidalmási kir. járásbíró-ság 1906 V. 40/6 sz. végzése folytán eddig összesen 85 kor. 90 fillérben már megállapított, valamint a még felmerülő költségek erejéig Hidalmás községben végrehajtást szenvedőknél leendő foganatosítására 1906 évi április hó 12 napjának délutáni 2 órája határidőül kitűzetik és ahoz a venni szándékozók azon megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alól is elfognak adni.

A mennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s arra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés ezek javára is elrendeltetik.

Hidalmás 1906 márczius hó 29-én.

Papp György s. k.,  
bir. végrehajtó.

## Cruce sau stea dublă electro-magnetică.

Patent Nr. 86967.

Nu e crucea lui Volta. Nu e mijloc secret.

Vindecă și înviorază pe lângă garanțe.

Deosebită atențiune e a se da împrejurării, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 de ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulațiunii sângelui, anemie, amețeli, tuituri de ureche, bătăie de inimă, sgârșituri de inimă, asma, auzul greu, sgârșituri de stomac, lipsă a poftelor de mâncare, răceală la mâni și la picioare, reumă, podagră, ischias, udul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și multor altor boale, cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. In cancelaria mea se află atestate incursuri din toate părțile lumii, cari pretuesc cu multă mire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca i-se retrimite banii. Unde ori-ce încercare s'a constatat zadarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul »Volta« de oare-ce »Ciasul-Volta« atât în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apretiat și cercetat. Deja eftinatatea crucei mele electro-magnetice o recomandă indeosebi.

Prețul aparatului mare e 6 cor. folosibil la morburii cari nu sunt mai vechi de 15 ani.

Prețul aparatului mic e 4 cor. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă.

Expediție din centru și locul de vânzare pentru țară și străinătate e:

MÜLLER ALBERT, Budapesta,  
V., strada Vadász 42 G. colțul  
strada Kálmán.

13—52

Scutit prin lege: ori ce imitațiune și reproducere oprită.

## Necunoașterea legii nu e scuză.



**Pirítul:** Durere m'am lăsat sedus de multe ori și am folosit mai mult balsamuri falsificate și mijloace nefolositoare, ce mi-s'au recomandat, ceea ce îmi pare rău din toată inima.

**Judele:** Necunoașterea legii nu e scuză. Pentru ce nu ți-ai procurat d-ta broșura cu dovezi numerate dela apotheca lui Thierry, ce se dă gratis.

**Pirítul:** Durere n'am știut nici asta.

**Judele:** Sub condițiunea, că vei procura-o aceasta dea astădă ești achitat pentru neglijința de a grijii de sănătatea d-tale și a celor din casă. Peste tot în viitor să te ferești de ori ce lucruri falsificate și să ții tare numai la balsamul lui Thierry, ca singur mijloc sigur. Legile sanitare poftesc, ca să le ținem strict și ori ce călcare a lor se pedepsește aspru sau prin morb sau prin slăbiciune. Balsamul lui Thierry stă întru ajutorul omenimii bolnăvicioase și lecuiește ori ce boală. Și d-ta nu mai ai de suferit, dacă îl ții în casă în totdeauna și-l folosești.

Balsamul lui Thierry este un mijloc fără păreche contra tusei, catarului, durerii de pept, tuberculozei, a inflamații de gât, a răgușelii a bronchitei, a durerii de plămâni și de ficat, contra sgârșiturilor de stomac, a colicei, a perturbațiilor în rânză, și mai ales contra influenței. Prețul: 12 sticle mici sau 6 duple sau una mare cu patent 5 cor. franco.

Unsoarea Zentifolia a lui Thierry este un non plus ultra pentru ori ce rane vechi, inflamațiuni, boale de piept, orbanț, copturi, și umfături, buboae, vătămături, beșicături și ori ce boală de piele la prunci.

Această unsoare înmoaie și depărtează ori ce corp străin, ce a pătruns în trup, ca țeruse, glăji, țanduri, nisip etc. fără durere, împiedică inveninarea de sânge și face superfluă ori ce operațiune împreună cu durere. Prețul la 2 doze francat 3 cor. 60.

Broșura cu miile scrisori de mulțămintă se trimite ori și cărui gratis și franco.

Se spezează numai pe lângă plătire înainte sau rambursă. Se capătă la apotheca A. Thiery în Pregrada la Rohits-Sauerbrunn. La noi se află la I. Török și Dr. I. G. L. Egger în Budapesta, L. Vértes în Lugos. 8—26

## Credit personal!

Cu și fără garanțe pentru oficeri, preoți, amployați de curte, de stat, pentru amployați privați pentru învățatori, neguțatori, meserieși, aplicați comerciali, pentru dame cu drept de penziune și pentru privați de ori ce categorie pe un timp de 1/4—25 ani, fiind a se replăți sau în rate tunare, sau la fiecare pătrar sau jumătate de an, când capitalul și camăta deodată se solvesc!

Specialitate: Credit personal în senzul anchetei din Paris-Viena (capitalizarea lefei.)

4%!  
4%!  
4%!  
4%!

### Credit real!

dela 300 cor. în sus pe locul I. II și III. pentru posesori de realități, de pământuri, de camete de case provinciale, de vile, de fabrice, de băi, de mori, de izvoare minerale și de alte izvoare, pentru posesori de ocne de peatră și or cefel de proprietăți în mărimea de a 3-a parte a valorii prețuite.

### Credite pe zidiri!

Pe zidiri de ori ce fel solvibile în 2—3 rate conform stadiului încare se află zidirea.

Convertirea datoriilor la privați și la bănci.

Escompturi de cambii și reescompturi și schimb de accept pentru comercianți!

Noi pregătim și finanțăm planuri pentru întreprinderi, cari au să se înființeze. Primim aprecieri tehnice și geologice prin oameni de specialitate. Ne ocupăm de transformarea întreprinderilor existente în societăți pe acții.

Lucru de tot real! Resolvare repede și discretă prin institute din țară și prin institute anglo-franceze de prima clasă.

Referențe prime! 12—12

Cereți prospect!

Pentru răspuns să se alăture marcă postală!

Meller L. Egyed  
Budapest, V., Váci-körut 26.

Tipografia »Carmen« Petru P. Barițiu, Cluj — Kolozsvár.

## Trimiteți 50 cruceri

în marce postale. În schimb primiți 3 mustre fine, 6 mustre — 90 cruceri; 12 mustre — 1 fl. 70; 25 mustre — 3 fl. 40; pe lângă un catalog ilustrat și o îndrumare cum au să se folosească diferiții articoli de gummi, francezi și americani, cari se capătă dela 45 cr. pro duzină în sus. Cel mai mare deposit pentru tot felul de curiosități, pentru cele mai variate noutăți. Se prepară ori ce fel de articli de gummi. Cel mai eftin izvor de cumpărare. Comandele să se facă prin scrisoare. Trimiterea discretă. 2—26

H. Auer, deposit pentru articoli de gummi.  
Viena (Wien), IX/2. Nussdorferstrasse 3—15.

## PÉTERFFY MÓR

Cluj, Strada Szentegyház nr. 6.

în Palatul Status.

Recomandă în atenția binevoitoare a publicului Magazinul său bogat asortat în mobile și alți articlii de trebuință pentru aranjarea locuințelor — pe lângă plătire sau în bani gata, sau în rate lunare și săptămânale.

Comande din provincie se efectuează cu cea mai mare punctualitate.

## Pe o probă de 30 zile!

Trimit fiecăruia mașina mea de tuns — veritabilă Sollingen — pe lângă trimiterea înainte a 2 fl. 75 cr. și me deoblig, ca în caz de nu va corespunde, s'o primesc îndărăt după 30 zile și banii s'înapoiezi. Mașina mea de tuns e de 16 cm. lungă, cu 32 dinți, e făcută din cel mai bun oțel, e frumos nichelată; provăzută cu 3 piepteni și se poate tunde părul cu ea în 3 lungimi, într'una de 3 mm., în a doua de 7 mm. și în a 3-a de 10 mm.; e provăzută cu șurub dublu, cu întorcător patentat și cu un feder de rezervă. Costă 2 fl. 75 cr., trimisă într'un carton fin și cu îndrumarea de folosință, în urma căreia fiecare o poate îndată trebuința. Mașina pentru tunderea bărbii costă 2 fl. 75 cr. Foarfece pentru tunderea cailor — neapărat de lipsă pentru economi — cu mâner de lemn — 2 fl. 50 cr. Aparat de ras patentat 2 fl. Aparat de ras, cari conțin brici, curea de ascuțit, penel ș. a., într'o cutie frumoasă — 2 fl. 50 cr., aparate cu brici de tot fin, cu oglindă și într'o cutie de pluş 3 fl. 50 cr. Mașină de tuns, prima calitate, cu șurub patentat pentru barbieri 4 fl., mașină de tuns pentru barbă pentru o lungime de 1/2 mm., cea mai bună pentru barbieri 8 fl. 75 cr. — Toate acestea se livrează pe lângă trimiterea banilor înainte din:

## Fabrica lui Leo Lateiner

Wien, I. 4, Wollzeile 31.

## Institutul indigen de asigurare

Fondat la 1868 „Transsylvania“ Fondat 1868

se recomandă pentru încheierea de Asigurări de foc și asupra vieții, de rente, zestre, pe cheltuelile înmormântării etc. în toate combinațiile și cu tarifele cele mai ieftine.

Valori asigurate: — Despăgubiri prestate: 105 milioane cor. 7 milioane coroane.

Sfaturi în toate afacerile de asigurare se dau fără nici o cheltuială.

Acușitori buni se caută în condițiuni favorabile.

Agentura generală în Cluj, Emketér 16.

Asigurări se pot face la »Economul« și la Agentura »Transilvaniei« în Cluj.

Diplomă de laudă dela expoziția internațională industrială din Paris 1886.

Distins cu 9 medalii. Distins cu 9 medalii.

## SESZTÁK JÁNOS 10—10

Are atelier de pictură pe porcelan, pe majolică, pe sticlă în Cluj. Str. Jokai Nr. 2. (Casa grofului Rhédey, față în față cu hotelul New-York.)

Pregătește picturi și deseme de probă pentru lucru femeiesc de mână; pe pânză, pe mătasă, pe catifea ș. a., mai departe face întregire de chipuri și lipire pe porcelan, pe majolică și pe sticlă, asemenea dă și instrucție amatorilor în tot felul de pictură. — Preoții cari vor face comande pentru zugrăvirea de biserici vor fi favorizați.

Mare medalie de argint dela soc. de industr. din țară.